

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/ET/PO/1/I/A/0008
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Spoznávajme Tatry o.z.
--	------------------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Príbehmi k poznaniu a ochrane Tatier - SMRŤ SI NEVYBERÁ
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
Kód intervencie / Kod interwencji	091. Rozvoj a podpora potenciálu cestovného ruchu v prírodných rezerváciách
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	individuálny / indywidualny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
05-2017 - 04-2018

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie /Štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Spoznávajme Tatry o.z.	41 506,35 €	2 441,55 €	4 883,10 €	48 831,00 €	100,00%
	85.00%	5%	10%		
Spolu / Razem	41 506,35 €	2 441,55 €	4 883,10 €	48 831,00 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				48 831,00 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	1
			SK	0

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Spoznávajme Tatry o.z.	
Typ žiadateľa / Kategorie wnioskodawcy	Občianske združenie	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Ivan Bohuš štatutár	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Poprad	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Tatranská Lomnica 059 60	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	124	
IČO / REGON	42080606	
DIČ / NIP	2023249426	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	0903615566	
E-mailová adresa / Adres e-mail	ibtatry@ibtatry.sk	
Www stránka / Strona www	www.spoznajmetatry.szm.sk	
Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Projekt cezhraničnej spolupráce realizovaný v roku 2012: Číslo a téma prioritnej osi: III Podpora miestnych iniciatív (mikroprojekty) názov projektu: Tatry bez hraníc - Tatranské štíty a ľudia číslo projektu: PL-SK/PO/IPP/II/042 Hodnota projektu: 31 650 eur, z toho EFRR = 25 557,37 eur, štátny rozpočet 4510,12 eur Hlavným cieľom projektu bolo priblížiť obyvateľom prihraničných oblastí SK a PL osudy ľudí a tatranských štítov, prírodné a kultúrne bohatstvo Tatier na oboch stranách hranice. Formou spoločných besied k novej knižnej publikácii sa vytvorilo spoločenstvo, ktoré rozvíja tatranskú tému a podporuje i dnes všetky kroky smerujúce k rozvoju tohto nádherného územia. Kniha zachytáva fakty, ktoré približujú minulosť aj súčasnú situáciu ďalším generáciám. Ciele dosiahli: 1. Mobilitu mládeže na školách k čítaniu kníh. 2. Zvýšený záujem o prírodu, o symboly oboch krajín – Vysoké Tatry. 3. Rozvoj environmentálneho povedomia čitateľa a osvetu k ochrane prírody formou podporných aktivít – akcia Čisté hory a iné. Žiadateľ Spoznávajme tatry aktívne spolupracuje s národnými parkami v SK i PL, s odbornou verejnosťou pri propagácii a rozvoji Vysokých Tatier	

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Iveta Bohušová
Telefón / Telefon	0903615566
E-mailová adresa / Adres e-mail	ibtatry@ibtatry.sk

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Národné parky	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Szymon Ziobrowski prekseda-štatutár	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Małopolské	
Okres / Powiat	Nowosądecký	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Zakopane 34-500	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	UL. KUŹNICE 1	
IČO / REGON	7361715304	
DIČ / NIP	122456180	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Áno / Tak	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	(+48) 18 20 23 200	
E-mailová adresa / Adres e-mail	sekretariat@tpn.pl	
Www stránka / Strona www	www.tpn.pl	
Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektom realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Európsky fond regionálneho rozvoja, Integrovaný operačný program regionálneho rozvoja: Projekt Revitalizácia sídla Tatrzańskiego Parku Narodowego w Kuźniciach, 1.8.2006-30.6.2008, 3 600 000 eur Interreg III: Projekt 2. etapu multifunkčného chodníka Holá úboč - Smrekovec.2005-2006, 90 000 eur Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013: Projekt Tatrzańské dedičstvo, 2010, 50 000 eur Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013: Projekt Tatrzy bez granic - internetová súťaž vedomostí o Tatrach, 2010, 9500 eur Partner je uznávanou autoritou v oblasti ochrany prírody v Poľsku. Realizuje celú radu projektov či už financovaných s podporou EU alebo financovaných z vlastného rozpočtu. Rozsah projektov je tak veľký, že nie je možné ich v rámci povoleného limitu znakov všetky vymenovať. V tejto kapitole sme vybrali príklady projektov spolufinancovaných EU, ktoré majú aj priamy cezhraničný dopad.	

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Paulina Kolodziejska
Telefón / Telefon	0048182023243
E-mailová adresa / Adres e-mail	pkolodziejska@tpn.pl

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
Hlavná myšlienka projektu vznikla na strane žiadateľa Spoznávajme Tatry. Následne bola prezentovaná osobne trom potenciálnym partnerom na poľskej strane s tým, že po vzájomnej komunikácii a výmene informácií bol zo strany Spoznávajme Tatry zvolený ako najvhodnejší projektový partner TPN. Dôvodom pre výber TPN bol fakt, že partner je národným parkom a pôsobí priamo na poľskej strane Tatier. Téma prírodného dedičstva Vysokých Tatier sa ho priamo dotýka a svojím zameraním vie priamo prispieť k vydaniu knižnej publikácie a propagačných aktivít, besied a obrazovej výstavy poskytnutím obrazového, textového materiálu a podporou besied v Poľsku. Zároveň aktívne spolupracuje so žiadateľom na iných projektoch. Nasledovali spoločné sedenia, na ktorých boli definované ciele projektu, navrhnutá štruktúra úloh a miera cezhraničného dopadu. Partner aktívne pristupoval tiež k definovaniu ukazovateľov, navrhoval formu besied a prezentáciu za účelom publicity výstupov projektu. Taktiež partner určil vhodnú škálu cieľovej skupiny projektu na poľskej strane hranice. Partner TPN zároveň vyjadril snahu podporiť šírenia výstupov projektu. Spoločne bol definovaný harmonogram a menované kontaktné osoby.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
Participácia a rola partnera na úlohe: 1. nové spracovanie knižnej publikácie ... = 30% účasť partnera TPN; partner poskytne archívne textové a obrazové informácie o prírode a dramatických akciách v národnom parku. TPN urobí recenziu nového vydania a bude nápomocný pri kontrole obsahovej časti. Zároveň použije vhodné informácie pre propagáciu v internom časopise. Bude účastníkom na distribúcii výtlačkov knihy v Poľsku. Sprostredkuje tiež potrebné archívne materiály o činnosti poľskej horskej služby a sprievodcovskej organizácie UIMLA v oblasti ochrany prírody a prevencie. 2. Edukačný materiál 30% účasť partnera TPN; partner poskytne archívne textové a obrazové informácie o prírodných krásach, prevencii a ochrane prírody v národnom parku. Bude účastníkom na distribúcii prospektov a pohľadníc v Poľsku. Sprostredkuje tiež potrebné archívne materiály súvisiace s činnosťou poľskej horskej služby a sprievodcov 3. Besedy...,projekcia o Vysokých Tatrách a putovná výstava ... 50% účasť partnera TPN; partner poskytne archívne textové a obrazové informácie o prírodných krásach, prevencii a ochrane prírody v národnom parku. Podporí organizáciu besied a výstavy fotografií na poľskej strane	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Nie / Nie
Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu	Nie / Nie

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU
Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu
Vysoké Tatry na slovenskej i poľskej strane predstavujú jeden z najvýznamnejších pokladov kombinujúc v sebe prírodné a kultúrne dedičstvo súčasne. Píšu históriu a osudy ľudí - haviarov, pastierov či známych prírodovedcov, odкрývajú svoje krásy, učia nás vnímať silu i pôvab prírody. Zároveň však vzbudzujú pozornosť, rešpekt a neraz si vezmú to najcennejšie - ľudský život. Človek odnepamäti túžil poznávať hory. Odkedy sú ony i on, chcel preniknúť do ich kráľovstva a poodhaliť závoj ich nedotknuteľnosti. Spočiatku z existenčných dôvodov, hľadajúc poklady či zázračné liečivé byliny, neskôr pre ich krásu a snahu zmerať si s nimi sily v namáhavých výstupoch, kráčaľ človek horskými dolinami a stúpaj k vrcholom nebotyčných štítov. Ani Vysoké Tatry nezostali pred ním utajené. Stále viac a viac bolo tých, ktorí ich túžili poznať - prejsť

dolinami, pokochať sa pohľadom z majestátnych štítov, či v snahe zabudnúť na každodenné starosti nájsť v nich spoľahlivé útočisko a pookriať. Pribúdali aj tí, ktorí si v nich chceli overiť svoje športové majstrovstvo, odvalu či silu. Vždy viac a viac však bolo aj tých, ktorí za splnenie svojich túžob tvrdo pykali, ba dokonca platili hodnotou najcennejšou - svojim zdravím, či životom.

Množstvo nezabudnuteľných zážitkov pripravili tieto krásne hory svojim návštevníkom. Odohralo sa tu však aj mnoho nešťastí, horských drám a tragédií. A v každej z nich hrali jednu z hlavných úloh ľudia: tí, ktorí sa stali obeť, ale aj tí, ktorí sa všemožne snažili zmierniť utrpenie postihnutých a robili všetko preto, aby sa horské drámy nedohrali do tragického konca..

V ostatných rokoch sa zvyšuje návštevnosť Vysokých Tatier, z oboch strán - slovenskej i poľskej, čo samozrejme, z pohľadu rozvoja cestovného ruchu vnímame veľmi pozitívne. Ale čoraz viac, najmä mladých turistov, horolezcov a skialpinistov sa pohybuje aj vo vysokohorskom teréne a sú medzi nimi aj takí, ktorí nie sú na to dostatočne pripravení. Dôsledkom bývajú aj ťažké, neraz aj smrteľné zranenia, ktorým nemôže zabrániť ani okamžitý zásah príslušníkov horskej, prípadne leteckej záchranej služby.

Projekt priamo prispieva k dosiahnutiu hlavného cieľa Programu v oblasti ochrany, posilnenia a rozvoja prírodného a kultúrneho dedičstva. Vzťahuje sa k prioritnej osi 1 - Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia, je v priamom súlade s hlavným cieľom strešného projektu = Zintenzívnenie trvalo udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi. Problém, ktorý náš projekt rieši, je často ľahkovážny postoj ľudí k prírode, jej rešpektovanie, rozvoj a ochrana. Nízke povedomie o prírodnom bohatstve vedie ľudí k nerozvážnym krokom, ktoré ničia nielen prírodu, ale i zdravie jej návštevníkov. Projekt má osvetovo pôsobiť na čitateľov a návštevníkov národných parkov tak, aby vnímali prírodu a vzácny jav, ktorý si zaslúži pozornosť, obdiv a starostlivosť.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu "Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi" / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu "Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi"

Projekt kopíruje dva konkrétne ciele strešného projektu, ktorými sú:

- Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti poľsko-slovenského pohraničia v oblasti kultúrneho a prírodného dedičstva.
- Vytvorenie spoločných, udržateľných produktov založených na kultúrnom a prírodnom dedičstve, ktoré prispievajú k jeho ochrane, propagácii a rozvoju.

Projekt tieto ciele naplní edukatívnou prezentačno-propagačnou formou prostredníctvom knižnej publikácie, prospektov a pohľadníc ako jedným z produktov slúžiacich tiež k rozvoju cestovného ruchu na oboch stranách Tatier. Prednášky a besedy na školách a v centrách cestovného ruchu majú zase za cieľ propagovať a informovať cieľovú skupinu o prírodných krásach aj rizikách a nástrahách prírody vo Vysokých Tatrách.

Hlavným cieľom projektu je poukázať na históriu, dramatické osudy ľudí v horách a prírodné bohatstvo Vysokých Tatier pútavým knižným spôsobom z pohľadu práce horských záchranárov . Hovoríme o novom spracovaní knihy Smrť si nevyberá v slovensko-poľskej mutácii. Nepriamo tak podporíme aj prevenciu, aby sa predišlo zbytočnému utrpeniu ľudí a snád aj napomôť tomu, aby sa ušetrilo na nákladných záchranných akciách, nasledovnými čiastkovými úlohami:

1. nové spracovanie knižnej publikácie o záchranných akciách Smrť si nevyberá, v slovenskom a v poľskom jazyku, ktorej autorom je dlhoročný záchranár, predseda Dobrovoľného zboru Horskej služby Jaroslav Švorc.
2. Edukačný materiál (prospekty a pohľadnice) s preventívnym zameraním.
3. Besedy s autorom, resp. s vydavateľom knihy s projekciou o Vysokých Tatrách a putovná výstava fotografií, dokumentujúca prírodné krásy Tatier a činnosť horskej služby v kontexte od jej

počiatkov až po súčasnosť

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispievajú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

Špecifickými cieľmi projektu sú:

1. Edukácia a osвета o Vysokých Tatrách v cieľovej skupine formou knižnej publikácie
 2. Informovanie o pravidlách správania sa a bezpečnom pohybe na slovenskej a poľskej strane Tatier ako súčasť prevencie
 3. Zvyšovať povedomie o Vysokých Tatrách ako kľúčovom prvku prírodného a kultúrneho dedičstva na oboch stranách hranice a pravidelný systém komunikácie medzi autorom, vydavateľom, národnými parkami a cieľovou skupinou ako súčasť rozvoja bezpečného cestovného ruchu
- Cieľová skupina: najmä študenti stredných škôl, účastníci škôl v prírode a lyžiarskych výcvikov, začínajúci vysokohorskí turisti, horolezci a skialpinisti. Cieľovú skupinu vnímame v rovnakej štruktúre na slovenskej i poľskej strane Tatier.

Projekt má mimoriadny cezhraničný dopad, textový i obrazový materiál je tvorený poznatkami, príbehmi, archívmi vytvorenými ako žiadateľom tak i poľským partnerom. Knižná publikácia bude trvalým výstupom určeným budúcim generáciám na Slovensku i v Poľsku a bude rozvíjať ako cestovný ruch, tak i šíriť osvetu a prispievať k prevencii pred vznikom tiesňových situácií v horách. Projekt zdôvodňujeme potrebou apelu na každého návštevníka Vysokých Tatier, aby sa správal zodpovedne voči vlastnej osobe aj iným, aby rešpektoval pokyny Horskej služby a dodržiaval návštevný poriadok TANAPu a TPN. Aby Vysoké Tatry boli nielen symbolom, prírodným a kultúrnym dedičstvom našich predkov, ale aby boli zdrojom poznania aj pre budúce generácie. Partnerstvo s poľským národným parkom TPN je výsledkom už dlhodobej spolupráce a spoločných záujmov v oblasti prírodného dedičstva Vysokých Tatier, v oblasti histórie nášho spoločného horstva, v oblasti ochrany prírody a rozvoja cestovného ruchu. Žiadateľ i partner už niekoľko rokov vzájomne komunikujú a podporujú vzájomné aktivity. Tento projekt je vyústením spoločného smerovania združenia Spoznávajme Tatry a partnera TPN.

Cieľové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

- obyvatelia oprávneného územia
- osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

Cieľová skupina: najmä študenti stredných škôl, účastníci škôl v prírode a lyžiarskych výcvikov, začínajúci vysokohorskí turisti, horolezci a skialpinisti. Cieľovú skupinu vnímame v rovnakej štruktúre na slovenskej i poľskej strane Tatier. Ak hovoríme o študentoch a žiakoch, projekt má v prvom rade informovať, vychovávať, vzbudzovať záujem o Tatry ako národné prírodné a kultúrne dedičstvo. Taktiež má u mladých prebudiť záujem tráviť viac času v národnom parku. Cieľovú skupinu chceme osloviť počas prednášok a besied čítaním slovom, textom i interaktívnou multimedialnou formou. Ak hovoríme o cieľovej skupine - turisti a alpinisti, snahou projektu je tiež informovať, viac však pôsobiť už aj ochránarsky, preventívne, naučiť túto skupinu vnímať Tatry ako prírodné bohatstvo plné vzácných objektov ale i nástrah.

V projekte je definovaná pomerne rozsiahla cieľová skupina tvorená mladými ľuďmi, turistami či alpinistami. Zároveň však knižná publikácia je jedným z málo nástrojov, ktoré dokážu prírodné dedičstvo Vysokých Tatier priblížiť aj tým, ktorí do horských oblastí Tatier, žiaľ, nikdy neprídu. Túto špeciálnu kategóriu tvoria handicapovaní ľudia s mentálnym aj fyzickým postihnutím patriaci do úzkej marginalizovanej skupiny. Pre týchto ľudí je kontakt s autorom, s vydavateľom alebo

čítanie samotnej knihy azda jedinou formou, ako sa "dotknúť" symbolov slobody, nedotknuteľnosti, prírodného a kultúrneho dedičstva - Vysokých Tatier. Je to azda jediná cesta, ako aj tejto skupine priblížiť osudy, dramatické situácie v horách a možnosť otvoriť nový obraz o prírode, jej význame, kráse a sile. Preto bude aj tento projekt citlivo pristupovať a svoje výstupy prenášať aj handicapovaným spoluobčanom ako na slovenskej, tak i poľskej strane Tatier.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	nové spracovanie knižnej publikácie o záchranných akciách Smrť si nevyberá, v slovenskom a v poľskom jazyku
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Spoznávajme Tatry o.z. - Financujúci partner Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem
Termín realizácie / Termin realizacji	05-2017 - 01-2018
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Poprad Vysoké Tatry Zakopane
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Príprava a zhromažďovanie, dopĺňovanie textov z archívov SK i PL. Jazyková úprava v slovenskej mutácii. Preklad textov zo slovenského do poľského jazyka. Jazyková úprava poľského textu. Priblížiť celé dielo poľskému divákovi je možné len po preklade všetkých textov do poľského jazyka. Zhromažďovanie a editácia obrazového materiálu z archívov SK i PL. Historické snímky doplníme o ich opis a fakty a skompletujeme tak nové druhé vydanie publikácie Zákresy akcji horskiej służby do snímk. Práca v grafickom programe, príprava vzorovej strany, zalamovanie textov a obrazovej časti v slovenskej a v poľskej mutácii. Nakoľko poľský preklad rozsahom bude odlišný od slovenskej verzie, je potrebné opätovne graficky upraviť publikáciu s poľským textom. Výstup pdf ako podklad pre tlač kníh. Tlač a väzba knihy SMRŤ SI NEVYBERÁ v slovenskej a v poľskej verzii. Kniha bude na začiatku obsahovať prvky publicity informujúcej, že projekt je spolufinancovaný v rámci programu cezhraničnej spolupráce.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Nákup fotografického prístroja na snímání vecných predlôh do knihy a na účely výstavy, besied... . Cena fotoaparátu zistená prieskumom na úrovni 1300 eur	1,00 szt	1 300,00 €	1 300,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	notebook pre účely spracovania textu, obrazového materiálu a grafiky do knihy. Cena určená prieskumom trhu	1,00 szt	500,00 €	500,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	velkorozmerný monitor s uhlopriečkou min. 27 palcov pre účely grafickej prípravy knižnej publikácie a súvisiacich prezentácií . Cena určená prieskumom trhu 400 eur	1,00 szt	400,00 €	400,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Grafik - grafické spracovanie a úprava pre tlač - mutácia SK. Grafickú úpravu vykoná externý grafik pri predpokladanom objeme 200 hodín a sadzbe 15 eur/hodina. Výber dodávateľa bude podliehať pravidlám platnej legislatívy v oblasti verejného obstarávania.	200,00 h	15,00 €	3 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Grafik - grafické spracovanie a úprava pre tlač - mutácia PL. Grafickú úpravu vykoná externý grafik pri predpokladanom objeme 60 hodín a sadzbe 15 eur/hodina. Mutácia PL znamená odlišný rozsah textu a rozloženie textu, čo si vyžaduje novú grafickú úpravu. Nie je možné použiť úpravu zo slovenskej mutácie. Výber dodávateľa bude podliehať pravidlám platnej legislatívy v oblasti verejného obstarávania.	60,00 h	15,00 €	900,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prekladateľ - preklad knihy do poľského jazyka . Preklad 200 normostrán zo slovenského jazyka do poľského jazyka. Cena za preklad normostrany = 20 eur podľa prieskumu trhu. Výber dodávateľa bude podliehať pravidlám platnej legislatívy v oblasti verejného obstarávania. Výpočet: 20 x 200 = 4000 eur za preklad	200,00 liczba	20,00 €	4 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlač publikácie v slovenskej mutácii 1200ks. cena za tlač 1 publikácie = 9,8 eur. Všetky publikácie budú distribuované v rámci realizovaných podujatí = besedy, vernisáže, festivaly + do škôl, nemocníc, sanatórií... . Cena určená prieskumom trhu, výber dodávateľa bude podliehať pravidlám verejného obstarávania podľa platnej legislatívy.	1 200,00 szt	9,80 €	11 760,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlač publikácie v poľskej mutácii - 1200 ks. cena za tlač 1 publikácie = 9,8 eur. Všetky publikácie budú distribuované v rámci realizovaných podujatí = besedy, vernisáže, festivaly + do škôl, nemocníc, sanatórií... . Cena určená prieskumom trhu, výber dodávateľa bude podliehať pravidlám verejného obstarávania podľa platnej legislatívy.	1 200,00 szt	9,80 €	11 760,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				33 620,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → predstavenie a krst knihy pred slovenským a poľským publikom	2,00 liczba	prezenčné listiny a fotodokumentácia		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	1,00 komplet	kniha		
Náklad publikácie	2 400,00 szt	kniha: účtovné doklady a fotodokumentácia ku knihe		
Subjekty, ktoré dostali publikáciu	200,00 liczba	prezenčná listina		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Edukačný materiál (prospekty a pohľadnice) s preventívnym zameraním
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Spoznávajme Tatry o.z. - Financujúci partner Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem
Termín realizácie / Termin realizacji	07-2017 - 01-2018
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Poprad Vysoké Tatry Zakopane Doliny Vysokých Tatier v SK i PL (fotografovanie)
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Úloha zahŕňa fotografovanie vo vysokohorskom prostredí za účelom kvalitnej prípravy fotiek, pohľadníc a prospektov. Fotografovanie musí byť v sprievode horského vodcu, pričom aj vo voľnom teréne bude dokumentovaná povinná publicita. Vypracovanie návrhu textovej a obrazovej časti prospektov a pohľadníc. Grafická úprava prospektov, pohľadníc, adjustáž fotiek. Tlač prospektov, pohľadníc a veľkorozmerných fotiek. Tvorba marketingového plánu: marketingový plán bude obsahovať všetky kroky smerujúce k spropagovaniu nového vydania knihy v slovenskom a poľskom jazyku. Zámerom je vzbudiť záujem u cieľovej skupiny a v širšom okruhu obyvateľstva a to formou rôznych podujatí. Pohľadnice a prospekty budú bezplatne distribuované verejnosti. Zo všetkých získaných materiálov = fotky z horského prostredia, archívne materiály, knižný text z úlohy 1 bude skompletovaná aj pútavá elektronická multimedialná prezentácia pre školy, organizácie cestovného ruchu, turistov či bežnú verejnosť. Prezentácia bude v slovenskom i poľskom jazyku a bude dostupná i na webovej stránke žiadateľa Spoznávajme Tatry o.z.. Vstupný materiál pre prezentáciu priamo súvisí s výdavkom grafický návrh, skeny a úprava fotografií, s výdavkom sprievodca pre fotografovanie. Samotná kompletácia, tvorba a preklad multimedialnej prezentácie už bude vykonaná v našej vlastnej dobrovoľníckej réžii bez nároku na prefnancovanie, preto ďalšie náklady na jej prípravu nie sú potrebné a v rozpočte ich neuvádzame.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	grafický návrh, skeny a úprava fotografií. Grafickú úpravu vykoná grafik pri predpokladanom objeme 60 hodín a sadzbe 15 eur/hodina. Výber dodávateľa bude podliehať pravidlám platnej legislatívy v oblasti verejného obstarávania.	60,00 h	15,00 €	900,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlač prospektov . Informačné letáky a brožúry formátu A4 farebné. Cena za ks sa podľa prieskumu trhu pohybuje na úrovni 1 eur /ks. Počet kusov = 500. Výber dodávateľa bude podliehať pravidlám podľa platnej legislatívy v oblasti verejného obstarávania	500,00 szt	1,00 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlač pohľadníc. Pohľadnice budú obsahovať všetky povinné prvky publicity. Cena za kus je prieskumom trhu určená na 0,1 eur. Predpokladaný náklad = 5000 ks po 0,10 eur/ks = 500 eur.	5 000,00 szt	0,10 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Sprievodca pre fotografovanie vo vysokohorskom prostredí - získavanie nových snímok pre prospekty a pohľadnice v sprievode horského vodcu. Zber snímok vykoná sám žiadateľ. Je potrebné však realizovať 10-krát výstup do rôznych oblastí vysokohorského prostredia. Výstup možno realizovať len za asistencie horského vodcu s licenciou UIAGM. Cena služieb horského vodcu na 1 deň je prieskumom trhu určená na 200 eur za deň. 10 x služba horského vodcu pri výprave za fotením = 10x200 eur = 2000 eur. Výber dodávateľa bude podliehať pravidlám platnej legislatívy v oblasti verejného obstarávania. Snímky budú použité aj do putovnej výstavy a na vernisáže.	10,00 liczba	200,00 €	2 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlač a adjustáž veľkorozmerných fotiek pre vernisáž - 50 ks. cena za tlač 1 veľkorozmernej fotografie = 13 eur + adjustáž 1 veľkorozmernej fotografie = 10 eur. Celkom 23 eur x 50 . Ide o podklady na účasť na vernisážach a počas výstav. Cena určená prieskumom trhu, výber dodávateľa bude podliehať pravidlám verejného obstarávania podľa platnej legislatívy.	50,00 szt	23,00 €	1 150,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				5 050,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.12 Počet nových / zmodernizovaných cezhraničných e- produktov a e-služieb → multimedialná prezentácia prírodného a kultúrneho dedičstva Vysokých Tatier v slovenskom i poľskom jazyku	1,00 komplet	účtovné doklady a fotodokumentácia, prezentácia
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	1,00 komplet	prospekt
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	6,00 komplet	pohľadnica - rôzne prevedenia
Náklad publikácie	500,00 szt	účtovné doklady a fotodokumentácia ku prospektom
Náklad publikácie	5 000,00 szt	účtovné doklady a fotodokumentácia ku pohľadniciam
Subjekty, ktoré dostali publikáciu	300,00 liczba	prezenčná listina o prevzatí prospektu alebo pohľadnice
Počet osôb využívajúcich nové / zmodernizované cezhraničné e- produkty a e-služby	100,00 liczba	prezenčná listina žiakov, ktorí dostali elektronickú prezentáciu na USB nosiči

Názov úlohy / Nazwa zadania	Besedy s autorom, resp. s vydavateľom knihy s projekciou o Vysokých Tatrách a putovná výstava fotografií, dokumentujúca prírodné krásy Tatier a činnosť horskej služby v kontexte od jej počiatkov až po súčasnosť			
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Spoznávajme Tatry o.z. - Financujúci partner Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem			
Termín realizácie / Termin realizacji	09-2017 - 04-2018			
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Poprad Vysoké Tatry Lendak Kežmarok Zakopane			
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	besedy k novej knihe + spoločné čítanie v slovenskom a poľskom jazyku v SK a PL: zorganizovanie besied je najlepšou formou ako vytvoriť priamy kontakt medzi autorom a čitateľom, medzi obsahom knihy a záujmom človeka. Vytvorí sa priestor pre bezprostrednú komunikáciu a konfrontáciu otázok v cieľovej skupine. Výstava/vernissáž fotografií uverejnených v novej knihe následná výstava spojená s prezentáciou knihy v SK a PL: Ide o jeden z prvkov marketingových opatrení. Táto aktivita má za cieľ priblížiť knihu odbornej verejnosti a uviesť publikáciu oficiálne do života na oboch stranách Tatier. Predpokladáme počas trvania projektu minimálne 10 besied, z toho minimálne 3 na poľskej strane hranice. Aj touto cestou chceme priblížiť Tatry tým, ktorí v nich žijú, tým, ktorí o nich len čítajú, tým, ktorí o nich ešte nevedia. Výdavky spojené s tlačou veľkorozmerných fotografií sú zahrnuté v úlohe 2 a nedávame ich duplicitne už do úlohy 3. Cieľom úlohy 3 je prezentovať výstupy úloh 1 a 2 verejnosti formou besied, výstavy a prípadne aj účasti na festivale horských filmov.			
Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	multifunkčné projekčné zariadenie pre účely besied. Cena určená prieskumom	1,00 szt	390,00 €	390,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	notebook pre účely prezentácií počas besied. Cena určená prieskumom	1,00 szt	600,00 €	600,00 €
Výdavky na služobné cesty a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowania	spotreba paliva pri použití súkromného auta do miest konania besied. Cena 1,2 eur/1 l benzín, spotreba 7 l na 100 km = 0,084 eur/km	500,00 km	0,08 €	40,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				1 030,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.9 Počet organizácií zapojených do cezhraničných projektov súvisiacich s kultúrnym a prírodným dedičstvom → počet organizácií, ktoré vyslali niekoho na besedu, výstavu, alebo si prevzali knihu	30,00 liczba	prezenčná listina
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → počet zorganizovaných besied v PL i SK	10,00 liczba	prezenčná listina, fotodokumentácia
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Počet účastníkov kultúrnych podujatí	200,00 os	počet účastníkov na výstavách - prezenčná listina a fotodokumentácia

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Spoznávajme Tatry o.z.
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Vysoké Tatry Tatranská Lomnica Zakopane
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	zahŕňa celkovú koordináciu projektu z pohľadu projektového imperatívu = sledovanie harmonogramu, plnenia úloh formou kontroly napredovania a vývoja ukazovateľov, koordinácia jednotlivých úloh, projektové účtovníctvo, príprava podkladov pre verejné obstarávanie, kontrola rozpočtu, príprava monitorovacích správ. Všetky informačné a propagačné aktivity budú obsahovať grafické povinné prvky pre publicitu vyplývajúce z programových dokumentov. Formy, ktoré využijeme pre informovanosť a publicitu projektu: 1. veľká informačná tabuľa o projekte. Tabuľa bude umiestnená na viditeľnom mieste realizácie projektu 2. Informačné letáky a brožúry 3. Informačné nálepky 4. Inovovaná internetová stránka 5. Spoločné besedy 6. Spoločná vernisáž 7. Účasť na festivaloch horských filmov 8. Tlačové správy 9. pohľadnice

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	riadenie projektu, korekcie článkov, koordinovanie a hodnotenie výstupov Funkciu finančného a projektového manažéra bude zastávať Ing. Miroslav Tomas, s ktorým bude uzatvorený pracovno-právny vzťah pre účely tohto projektu. Projektový manažér má skúsenosti s riadením podobných projektov v rámci cezhraničnej spolupráce v rokoch 2010-2014. Okrem horeuvedeného bude postupovať pri riadení projektu plne podľa pokynov poskytovateľa a platnej legislatívy.	0,00	0,00 €	7 940,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	usb nosiče, kancelársky papier, toner do tlačiarne...	0,00	0,00 €	1 191,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				9 131,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków			Spoznávajme Tatry o.z.	
1			2	
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie			3 190,00 €	
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych			36 470,00 €	
Výdavky na služobné cesty a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowania			40,00 €	
Personálne výdavky / Koszt personelu			7 940,00 €	
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne			1 191,00 €	
Spolu / Razem			48 831,00 €	
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT			48 831,00 €	
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
41 506,35 €	2 441,55 €	4 883,10 €	48 831,00 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Spoznávajme Tatry o.z.				
85,00%	5,00%	10,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Realizačná jednotka / Jednostka realizująca
Štvrťrok / Kwartał 1 (05-2017 - 07-2017)		
nové spracovanie knižnej publikácie o záchranných akciách Smrť si nevyberá, v slovenskom a v poľskom jazyku	Poprad Vysoké Tatry Zakopane	→ Spoznávajme Tatry o.z. → Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem
Edukačný materiál (prospekty a pohľadnice) s preventívnym zameraním	Poprad Vysoké Tatry Zakopane Doliny Vysokých Tatier v SK i PL (fotografovanie)	→ Spoznávajme Tatry o.z. → Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Spoznávajme Tatry o.z.)	Vysoké Tatry Tatranská Lomnica Zakopane	→ Spoznávajme Tatry o.z. - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 2 (08-2017 - 10-2017)		
nové spracovanie knižnej publikácie o záchranných akciách Smrť si nevyberá, v slovenskom a v poľskom jazyku	Poprad Vysoké Tatry Zakopane	→ Spoznávajme Tatry o.z. → Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem
Edukačný materiál (prospekty a pohľadnice) s preventívnym zameraním	Poprad Vysoké Tatry Zakopane Doliny Vysokých Tatier v SK i PL (fotografovanie)	→ Spoznávajme Tatry o.z. → Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem
Besedy s autorom, resp. s vydavateľom knihy s projekciou o Vysokých Tatrách a putovná výstava fotografií, dokumentujúca prírodné krásy Tatier a činnosť horskej služby v kontexte od jej počiatkov až po súčasnosť	Poprad Vysoké Tatry Lendak Kežmarok Zakopane	→ Spoznávajme Tatry o.z. → Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Spoznávajme Tatry o.z.)	Vysoké Tatry Tatranská Lomnica Zakopane	→ Spoznávajme Tatry o.z. - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 3 (11-2017 - 01-2018)		

nové spracovanie knižnej publikácie o záchranných akciách Smrť si nevyberá, v slovenskom a v poľskom jazyku	Poprad Vysoké Tatry Zakopane	→ Spoznávajme Tatry o.z. → Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem
Edukačný materiál (prospekty a pohľadnice) s preventívnym zameraním	Poprad Vysoké Tatry Zakopane Doliny Vysokých Tatier v SK i PL (fotografovanie)	→ Spoznávajme Tatry o.z. → Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem
Besedy s autorom, resp. s vydavateľom knihy s projekciou o Vysokých Tatrách a putovná výstava fotografií, dokumentujúca prírodné krásy Tatier a činnosť horskej služby v kontexte od jej počiatkov až po súčasnosť	Poprad Vysoké Tatry Lendak Kežmarok Zakopane	→ Spoznávajme Tatry o.z. → Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Spoznávajme Tatry o.z.)	Vysoké Tatry Tatranská Lomnica Zakopane	→ Spoznávajme Tatry o.z. - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 4 (02-2018 - 04-2018)		
Besedy s autorom, resp. s vydavateľom knihy s projekciou o Vysokých Tatrách a putovná výstava fotografií, dokumentujúca prírodné krásy Tatier a činnosť horskej služby v kontexte od jej počiatkov až po súčasnosť	Poprad Vysoké Tatry Lendak Kežmarok Zakopane	→ Spoznávajme Tatry o.z. → Tatrzański Park Narodowy z siedziba w Zakopanem
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Spoznávajme Tatry o.z.)	Vysoké Tatry Tatranská Lomnica Zakopane	→ Spoznávajme Tatry o.z. - Financujúci partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	liczba	12,00
→ predstavenie a krst knihy pred slovenským a poľským publikom	liczba	2,00
→ počet zorganizovaných besied v PL i SK	liczba	10,00
1.12 Počet nových / zmodernizovaných cezhraničných e-produktov a e-služieb	komplet	1,00
→ multimedialna prezentácia prírodného a kultúrneho dedičstva Vysokých Tatier v slovenskom i poľskom jazyku	komplet	1,00
1.9 Počet organizácií zapojených do cezhraničných projektov súvisiacich s kultúrnym a prírodným dedičstvom	liczba	30,00
→ počet organizácií, ktoré vyslali niekoho na besedu, výstavu, alebo si prevzali knihu	liczba	30,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	komplet	8,00
Náklad publikácie	szt	7 900,00
Subjekty, ktoré dostali publikáciu	liczba	500,00
Počet osôb využívajúcich nové / zmodernizované cezhraničné e-produkty a e-služby	liczba	100,00
Počet účastníkov kultúrnych podujatí	os	200,00

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
Projekt má mimoriadny cezhraničný dopad, textový i obrazový materiál je tvorený poznatkami, príbehmi, archívmi vytvorenými ako žiadateľom tak i poľským partnerom. Knižná publikácia bude trvalým výstupom určeným budúcim generáciám na Slovensku i v Poľsku a bude rozvíjať ako cestovný ruch, tak i šíriť osvetu a prispievať k prevencii pre vznikom tiesňových situácií v horách. Projekt zdôvodňujeme potrebou apelu na každého návštevníka Vysokých Tatier, aby sa správal zodpovedne voči vlastnej osobe aj iným, aby rešpektoval pokyny Horskej služby a dodržiaval návštevný poriadok TANAPu a TPN. Aby Vysoké Tatry boli nielen symbolom, prírodným a kultúrnym dedičstvom našich predkov, ale aby boli zdrojom poznania aj pre budúce generácie. Partnerstvo s poľským národným parkom TPN je výsledkom už dlhodobej spolupráce a spoločných záujmov v oblasti prírodného dedičstva Vysokých Tatier, v oblasti histórie nášho spoločného horstva, v oblasti ochrany prírody a rozvoja cestovného ruchu. Žiadateľ i partner už niekoľko rokov vzájomne komunikujú a podporujú vzájomné aktivity. Tento projekt je vyústením spoločného smerovania združenia Spoznávajme Tatry a partnera TPN. Projekt sa vyznačuje spoločnou cezhraničnou propagáciou kultúrneho a prírodného dedičstva na území

pohraničia. Tatry vnímame ako spoločné slovensko-poľské horstvo. Slovenský turisti navštevujú radi poľskú časť Tatier, naopak poľskí turisti obľubujú pohyb v horskom teréne slovenskej časti Vysokých Tatier. Obe strany územia sú však do určitej miery špecifické, iné, poznačené inými osudmi, podmienkami a príbehmi. Preto považujeme za potrebné a nevyhnutné vzájomné poznatky a skúsenosti zjednotiť a predstaviť ich publiku súčasne na oboch stranách hranice. Len tak môžeme povedať, že oba národy sa zblížia, viac spoznajú, pochopia a zjednotia pohľad na to najkrajšie, čím sa pýšia - Vysoké Tatry.

- O projekt prejavili predbežne záujem aj zložky, ktoré momentálne nefigurujú v projekte ako oficiálny partner. Ide napríklad o poľskú zložku organizácie UIMLA (združenie horských sprievodcov), ktoré prejavilo záujem o výstupy projektu ako 1 z nástrojov na podporu a propagáciu cestovného ruchu v regióne Vysokých Tatier. Na slovenskej strane Tatier je to zase Tatranská horská služba – dobrovoľný zbor, ktorý je pripravený výstupy projektu ďalej prezentovať pri svojej dobrovoľníckej činnosti spätnej najmä s prevenciou, asistenciami na horských a športových aktivitách či pri besedách a akciách určených pre deti alebo širokú verejnosť. Kniha v slovenskom i poľskom jazyku bude samozrejme dostupná vo významných centrách cestovného ruchu, na školách a verejných inštitúciách v Slovenskej i Poľskej republike, v pohraničnom území Vysokých Tatier.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trwałość mikroprojektu

Projekt svojou podstatou síce bude naplnený do 12 mesiacov, no jeho pridaná hodnota pre cieľovú skupinu sa bude naďalej rozvíjať a to dlhodobo až 10 rokov. Knihy budú poskytnuté školám ako doplnková literatúra pre vyučovanie, významným knižniciam, informačným centráм cestovného ruchu... Žiadateľ i partner budú naďalej hľadať nové podnety pre vydanie nových kníh a pripravovať žiadosti o ďalšie dotácie. Predpokladá sa rastúci záujem o knižnú publikáciu, preto v organizovaní besied budeme pokračovať aj po ukončení projektu. Na základe podnetov čitateľov uvažujeme o zorganizovaní špeciálnych stretnutí priamo na miestach, ktoré kniha opisuje. Pôjde o slovensko-poľské spoločné stretnutia v tatranských dolinách spojené s akciou „Čisté hory“. Uvažujeme tiež o videoprojekcii a večernom premietaní snímok z knihy priamo pri niektorej vysokohorskej chate. Uvedené vybrané aktivity poukazujú na nepriamo pokračovanie projektu naozaj originálnou formou, ktorá by mala pritiahnúť do Tatier veľký počet návštevníkov. Po ukončení projektu plánujeme zorganizovať spoločne so slovenským aj poľským národným parkom a organizáciou sprievodcov UIMLA a s dobrovoľníkmi z Tatranskej horskej služby tiež besedu alebo prezentáciu špeciálne zameranú na krásy Vysokých Tatier spojenú s odbornými príspevkami k prírodnému dedičstvu Tatier a s prezentáciou knižných publikácií príbuzných nášmu projektu. Aj táto aktivita by mala zvýšiť informovanosť a popularitu tatranskej prírody na slovenskej i poľskej strane Tatier.

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne		
Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitosti žien a mužov / Równouprawienie płci	Pozitívny / Pozytywny	V horskom teréne sa pohybujú v rovnakom zastúpení obe pohlavia, Náš projekt nevytvára žiadne rozdiely z pohľadu cieľovej skupiny a pohlavia. Je rovnako určený ženám ako i mužom. Už v prípravnom a realizačnom tíme majú zastúpenie muži i ženy. Zároveň predpokladáme vyváženú účasť mužov a žien, chlapcov a dievčat počas besied a výstav či na aktivitách po ukončení projektu.
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Rovnako budeme pristupovať pri plánovaní a implementácii či prístupe k finančným prostriedkom. Nevytvoríme žiaden priestor pre diskrimináciu vzhľadom na pohlavie, rasovú alebo etnickú príslušnosť, náboženstvo alebo názory, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu. Práve naopak, už pri definícii cieľovej skupiny špeciálne uvádzame marginalizovanú časť, postihnutých alebo chorých, pre ktorých kniha môže byť jeden z mála nástrojov prístupu k informáciám o Vysokých Tatrách a ich prírodnom dedičstve. Nevylučujeme spoluprácu s miestnymi organizáciami špecializovanými na starostlivosť o chorých. Vo Vysokých Tatrách je niekoľko vysokošpecializovaných ústavov zameraných na liečbu dýchacích problémov. Tieto zariadenia budú oslovené s možnosťou zorganizovania besedy v ich priestoroch pre ich pacientov a klientov.
Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Hlavný cieľ projektu / Główny cel projektu	Jedným z dôležitých aspektov projektu sú pozitívne kroky smerujúce k aktivitám a poznatkom v oblasti ochrany životného prostredia. V projekte ako partner pôsobí Tatranský park narodowy a slúbená je tiež podpora Tatranského národného parku ako neoficiálneho podporovateľa a partnera. Je otvorená spolupráca s horskou službou i organizáciou horských sprievodcov. S týmito organizáciami predpokladáme aj uzavretie dohody alebo memoranda o vzájomnej integrovanej spolupráci v oblasti podpory cestovného ruchu, rozvoja kultúrneho a prírodného dedičstva. Spolupráca bude spočívať vo výmene informácií, vzájomnej podpore, propagácii partnerov a generovaní spoločných aktivít. Tieto organizácie už teraz prejavili záujem o výstupy pripravovaného projektu ako nástroja na rozvoj cestovného ruchu, nástroja pre osvetu a edukáciu na poli ochrany prírody či nástroja prevencie správania sa turistov pri pohybe v horskom teréne. Projekt má pozitívny vplyv na horizontálnu politiku trvalo udržateľného rozvoja v oblasti ochrany životného prostredia a na chránené územia. Edukatívnu formou prostredníctvom knihy, multimediálnej prezentácie a besied pôsobí na cieľovú skupinu informačnou a výchovnou kampaňou tak, aby poukázal na vzácnosť a význam prírodného dedičstva Tatier. Besedy budú realizované za účasti vydavateľa knihy, autora, zástupcov Tatranskej horskej služby, Tatranského parku narodowego a to samostatne alebo v rôznych kombináciách. Už z typu zúčastnených strán je zrejmé, že všetky sa svojím charakterom primárne orientujú aj na ochranu životného prostredia, čo budú deklarovať aj pri prezentáciách výstupov projektu. Projekt podporuje vzájomnú komunikáciu, výmenu poznatkov a informácií, čo korešponduje s rozvojom ľudského kapitálu. Propagácia prírodného a kultúrneho dedičstva Vysokých Tatier podporuje aj rozvoj cestovného ruchu a tým aj trvalo udržateľný rozvoj. Spropagovanie Tatier môže prilákať viac turistov, podporiť cestovný ruch a vytvoriť tak pracovné miesta.

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAĽAČZNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerská zmluva o realizácii spoločného mikroprojektu/Partnerská dohoda o realizácii individuálneho mikroprojektu (v súlade so vzorom) Umowa partnerska w sprawie realizacji mikroprojektu wspólnego / Porozumienie partnerskie w sprawie realizacji mikroprojektu indywidualnego (zgodnie ze wzorem)	Nie / Nie
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Áno / Tak
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Áno / Tak
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Áno / Tak
Štatút/stanovy Statut	Áno / Tak
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
